



# Tempus Air Controller CT

## 1-2-4-6 Stations



# Tempus Air CT

## Controller

### 1-2-4-6 Stations



## INTRODUCTION

Tempus Air CT is a Bluetooth®/LoRa™, battery-powered, waterproof controller. It is available in 1, 2, 4 or 6 stations. Its probe input allows the connection to a rain sensor or a flow meter / water meter or pressure switch.

## SPECIFICATION

### DIMENSIONS

Width: 10,8 cm

Height: 4,8 cm

Depth: 11,6 cm

### INSTALLATION

Rain sensor or Water meter connection  
or pressure switch

Master valve connection

9V latching solenoid compatible

Maximum wiring length with solenoids: 300 m

Ambient temperature of product use: 0°C - 60°C

100% waterproof (rated IP68)

### POWER SUPPLY

9V 6AM6 ou 6LR61 Alkaline battery

### FEATURES

Bluetooth® Smart 4.0 Low Energy

LoRa™ radio communication

Permanent programming save

Internal clock saved in case of power failure < 30 s

## Step 1

## APP DOWNLOAD

1. On your smartphone or tablet, go to the «App Store» or to the «Play Store».



2. Search for «The Toro Company» in the search bar.

### Developer

The Toro Company



3. Once found, download the MyToroTempus App




4. Once installed, activate the Bluetooth® of your smartphone or tablet.

## CREATE AN ACCOUNT

To use Tempus Air BS / CT / MS, you need to create your MyToroTempus account.

1. Launch MyToroTempus app from your smartphone and/or tablet.

2. Go to «My account» by typing  on icon.

3. Follow the steps described on the app.

**Note:** if you already have an account on the MyToroTempus.com platform, you must use the same credentials

## Step 2

## ASSOCIATION

1. Unscrew the Tempus Air CT 's cap
2. Plug the 9V 6LR61 ou 6AM6 battery and screw the cap
3. Launch MyToroTempus app from your smartphone or tablet.
4. Click on the «Add a controller» button or on the «+» button
5. Choose the Tempus Air CT from the available controllers list.
6. (Optional) Define a name and a security key for your controller and click on the button «Validate».
7. To finish your Tempus Air CT pairing, follow the next steps described in the app.

Note: To identify your Tempus Air CT among the nearby controllers, please refer to the «Default name» present on its product label.




**Security key**

The security key allows to protect your controller. You can define it during the step 6 of the «ASSOCIATION» or access to further information by clicking on the icon  at the top right of your screen.

## Step 3

## PAIRING with Tempus Air BS - BR - BW

To optimize the LoRa™ radio connection between the Tempus Air BS/BR/BW and the Tempus Air CT controllers, we advise to install the Tempus Air CT under 800 meters to the Tempus Air BS/BR/BW. We also advise to associate all your Tempus Air Controller near the Tempus Air BS/BR/BW before installing them in the valve boxes.

1. On the MyToroTempus mobile App, select your Tempus Air BS/BR/BW, and enter pairing mode on the Information screen. (You must be connected via Bluetooth)
2. Select the Tempus Air CT previously installed.
3. Click on  the top right icon to access to the product's informations.
4. Click on «Remote Access».
5. Select the Tempus Air BS/BR/BW you want to pair the controller with.
6. Click on the button «Send» or  on the bottom of your screen to validate. Once the pairing finished, you can test the connection between your Tempus Air BS/BR/BW and your Tempus Air CT
7. Go back to «Remote access» screen.
8. Click on the button  to start the test.

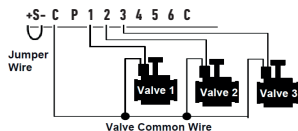
**Note:**

- The message «Connection established» means that the connection is reliable.
- The message «No connection established» means that it is necessary to bring the Tempus Air CT closer to the Tempus Air BS/BR/BW or vice versa.

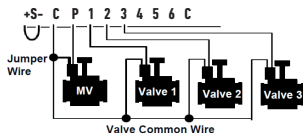
## Step 4

## WIRING

1. Connect the Tempus Air CT to the solenoids as described below. Use 9V pulse valves only.



2. You can connect on the P output a master valve or a Pump Start Relay. The output will automatically start 2s before the start of each station.



## Step 5

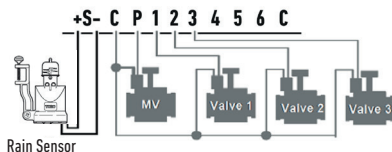
## SET SENSOR



**Warning, by default there are no sensor configured.**

The Tempus Air CT has a +S - sensor input on which you can connect a rain sensor or a flow meter/water meter or pressure switch after cutting the blue wire. Once the sensor is connected, it is necessary to configure it in the application.

1. Using the MyToroTempus mobile app, connect to your Tempus Air CT via Bluetooth.
2. Click on Add Sensor.
3. Select your sensor type and follow the instructions given by the application



## Step 6

## SET FLOWMETER

## 1. Check the «Instant Value».

**Instant Value:** Ensures that the volume consumed indicated on the water meter is the same as the volume displayed on the application. If a gap is noted, check the wiring (polarity) or adjust the «COEFFICIENT» value.

## 2. Fill in the remaining fields.

**High threshold (daily volume): maximum consumption** (in liter) that you do not want to exceed in a period of 24h. If the goal is exceeded you will be alerted immediately (by e-mail and notification smartphone and / or tablet).

**Low threshold (daily volume): minimum consumption** (in liters) that you want to achieve over a period of 24h. If the goal is not reached you will be alerted the next day at 7am (by e-mail and notification smartphone and / or tablet).

**Leak alert volume:** water volume threshold (in liter) from which you want to be alerted.

**Station flow:** for each station, read the flowmeter at time T (Cpt1), then at time T + 5mn (Cpt2).

Make the calculation  $(Cpt2 - Cpt1) / 5 \Rightarrow \text{Flow (L / min)}$

In the application fill in the results.

**High Threshold (Station Flow Alerts):** Maximum consumption warning threshold in % of the calibrated flow of the channel. The «High threshold» alert is immediate as soon as it is reached.

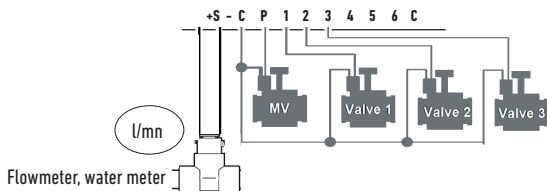
**Low threshold (Station Flow Alerts):** Minimum consumption warning threshold in % of the calibrated flow of the channel. The «High threshold» alert is immediate as soon as it is reached. For each station flow alert you have the possibility to define the desired type of action:

- **No action:** watering continues.
- **Permanent OFF:** resuming watering requires a manual ON command (in the application on the programmer concerned).
- **Inhibit the output:** stops the station concerned, requires the acknowledgment of the alert (in the application on the programmer concerned) to reactivate the station.

**Stabilization time:**

Time required before the water flow is stable when starting and stopping the station. It eliminates the peak flow (start) or leak (stop). The time is the same for all stations.

During this period, the consumption is not taken into account for triggering alerts or actions.



Connect your **+S** - input to a water meter equipped with a flow sensor as shown above. Use dry contact flow sensors or equivalent. For polarized flow sensors, when wiring, observe the polarization :

**Red wire -> + Black wire -> -**

## FAQ

### What are the features required for the Bluetooth® product to work?

Android 4.3 (or more) Smartphones or tablets equipped with Bluetooth Smart 4.0 (or more). iOS 9.0 Apple iPhone or iPad running (or more) with Bluetooth Smart 4.0 (or more)

### What is output P for?

You can connect a master valve or a pump through a relay, on P output. It will start automatically during each station watering.

### What are the controller's output S (blue wire) for?

You can plug a rain sensor into S outputs, to do that you need to cut the blue wire.

### How does the rain sensor work?

When connected to the wire the rain sensor acts on the stations. If it is raining, stations won't start; you must wait the probe to dry before the programming star again. The manual control is not affected by the rain sensor conditions.

### How can I restart the pairing or the pairing procedure?

To start the pairing procedure again, just bypass the 2 battery connector pins (battery removed) for 30s minimum

### If my device has no more battery, do I lose my programming?

No, they are not lost, it is automatically saved.

## GENERAL INFORMATION



- This symbol indicates that the product uses a LoRa™ technology radio.



The symbol «CE» indicates that this device complies with the European standards on safety, health, environment and user protection. Devices with the symbol «CE» are intended for sale in Europe.



This symbol indicates that these types of electrical and electronic equipment must be disposed of separately in European countries. Do not dispose of this device with your household waste. Please use the collection and recycling points available in your Country when you no longer need this device.

**Tempus Air Controller CT**  
*1-2-4-6 Stations*

For Technical Assistance:  
[service.wb.emea@toro.com](mailto:service.wb.emea@toro.com)





# Programmatore Tempus Air CT 1-2-4-6 Stazioni



## Tempus Air CT

*Programmatore  
1-2-4-6 Stazioni*



GUIDA PER L'UTENTE

## INTRODUZIONE

Tempus Air CT è un programmatore Bluetooth®/LoRa™ alimentato a batteria e impermeabile. È disponibile con 1, 2, 4 o 6 stazioni. Il suo ingresso sensore consente il collegamento con un sensore pioggia o un flussimetro/contatore dell'acqua o pressostato

## SPECIFICHE

### DIMENSIONI

Larghezza: 10,8 cm

Altezza: 4,8 cm

Profondità: 11,6 cm

### INSTALLAZIONE

Collegamento al sensore di pioggia o al flussimetro o pressostato

Collegamento alla valvola master

Compatibile con solenoidi Irritrol e Toro a impulso da 9V

Lunghezza massima del cablaggio con solenoidi: 300 m

Temperatura ambiente di utilizzo del prodotto: 0 °C - 60 °C

100% impermeabile (classificato IP68)

### ALIMENTAZIONE:

Batteria alcalina 6AM6 o 6LR61 da 9V

### CARATTERISTICHE

Bluetooth® Smart 4.0 Low Energy

Comunicazione radio LoRa™

Salvataggio permanente della programmazione

Orologio interno salvato in caso di assenza di corrente < 30 s

## Passaggio 1

## DOWNLOAD DELL'APP

1. Sul proprio smartphone o tablet, visitare "App Store" o "Play Store".



2. Digitare "The Toro Company" nella barra di ricerca.

**Sviluppatore**

The Toro Company



3. Una volta trovata, scaricare l'App MyToroTempus




4. Una volta installata, attivare il Bluetooth® del proprio smartphone o tablet.

## CREAZIONE DI UN ACCOUNT

Per utilizzare Tempus Air BS/CT/MS, devi creare un account MyToroTempus.

1. Lanciare l'applicazione MyToroTempus dal proprio smartphone e/o tablet.

2. Andare su "Il mio account" cliccando sull'icona 

3. Seguire i passaggi indicati nell'applicazione.

**Nota:** se si è già in possesso di un account sulla piattaforma MyToroTempus.com, utilizzare le stesse credenziali.




## Passaggio 2

### ASSOCIAZIONE

1. Svitare il tappo del Tempus Air CT.
2. Inserire la batteria 6LR61 o 6AM6 da 9V e avvitare il tappo.
3. Lanciare l'applicazione MyToroTempus dal proprio smartphone o tablet.
4. Premere il pulsante "Aggiungi un modulo" o il pulsante "+".
5. Selezionare il Tempus Air CT dalla lista dei moduli disponibili.
6. (Opzionale) Definire un nome e una chiave di sicurezza per il proprio programmatore e cliccare sul pulsante "Convalida".
7. Per terminare l'associazione del proprio Tempus Air CT, seguire i passaggi successivi descritti nell'applicazione.

**Nota:** Per identificare il proprio Tempus Air CT tra i programmatori vicini, fare riferimento al "Nome predefinito" presente sull'etichetta del prodotto.




#### Chiave di sicurezza

La chiave di sicurezza permette di proteggere il programmatore. È possibile definirla durante il passaggio 6 della "ASSOCIAZIONE" o avere accesso a ulteriori informazioni cliccando sull'icona  in alto a destra sullo schermo.

## Passaggio 3

### ASSOCIAZIONE con Tempus Air BS - BR - BW

Per ottimizzare la connessione radio LoRa™ tra il gateway Tempus Air BS/BR/BW e Tempus Air CT, consigliamo di installare il Tempus Air CT entro 800 metri da Tempus Air BS/BR/BW. Consigliamo inoltre di associare tutti i programmatori Tempus Air CT nei pressi del Tempus Air BS/BR/BW prima di installarli nei pozzetti delle valvole.

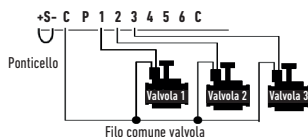
1. Sull'applicazione mobile MyToroTempus, selezionare il proprio Tempus Air BS/BR/BW e attivare la modalità di associazione nella schermata Informazioni. (Devi essere connesso al gateway tramite Bluetooth)
2. Selezionare il Tempus Air CT precedentemente installato.
3. Cliccare sull'icona  in alto a destra per accedere alle informazioni del prodotto.
4. Cliccare su "Accesso remoto".
5. Selezionare il Tempus Air BS/BR/BW a cui si vuole associare il programmatore.
6. Cliccare sul pulsante "Invia" o  in basso sullo schermo per convalidare. Una volta terminata l'associazione, è possibile testare la connessione tra il proprio Tempus Air BS/BR/BW e il proprio Tempus Air CT.
7. Tornare alla schermata "Accesso remoto".
8. Cliccare sul pulsante  per iniziare il test.

#### Nota:

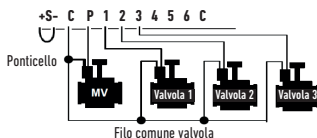
- Il messaggio "Connessione stabilita" indica che la connessione è affidabile.
- Il messaggio "Nessuna connessione stabilita" indica che è necessario avvicinare il Tempus Air CT al Tempus Air BS/BR/BW o viceversa.

## CABLAGGIO

1. Collegare il Tempus Air CT ai solenoidi come descritto di seguito. Usare solo valvole a impulsi da 9V.



2. È possibile collegare una valvola master o un relè di avvio della pompa sull'uscita P. L'uscita si avvierà automaticamente 2 secondi prima dell'avvio di ogni stazione.



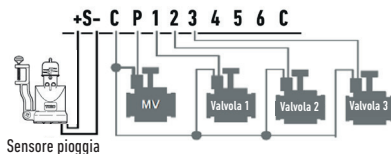
## CONFIGURAZIONE DEL SENSORE



**Attenzione, non ci sono sensori preconfigurati.**

Il Tempus Air CT ha un ingresso con sensore + S - su cui è possibile collegare un sensore di pioggia o un flussimetro/contatore dell'acqua o pressostato, dopo aver tagliato il filo blu. Una volta che il sensore è collegato, è necessario configurarlo nell'applicazione.

1. Utilizzando l'applicazione mobile MyToroTempus, connettersi tramite Bluetooth al proprio Tempus Air CT.
2. Fare clic su Aggiungi sensore.
3. Selezionare il tipo di sensore e seguire le istruzioni fornite dall'applicazione.



## Passaggio 6

## CONFIGURAZIONE DEL FLUSSIMETRO

## 1. Controllare il "Valore istantaneo".

**Valore istantaneo:** Assicurarsi che il volume consumato indicato sul contatore dell'acqua sia lo stesso di quello visualizzato sull'applicazione. Se si nota uno scarto, controllare il cablaggio (polarità) o regolare il valore "COEFFICIENTE".

## 2. Compilare i campi rimanenti.

**Soglia elevata (volume giornaliero): consumo massimo** (in litri) che non si vuole superare in un periodo di **24 ore**. Se l'obiettivo viene superato si riceverà immediatamente un avviso (via e-mail e notifica smartphone e/o tablet).

**Soglia bassa (volume giornaliero): consumo minimo** (in litri) che si vuole raggiungere in un periodo di **24 ore**. Se l'obiettivo non viene raggiunto si riceverà un avviso il giorno seguente alle **7** del mattino (tramite e-mail e notifica smartphone e/o tablet).

**Volume di allerta perdite:** soglia di volume d'acqua (in litri) a partire dalla quale si vuole ricevere un avviso.

**Flusso della stazione:** per ogni stazione, leggere il flussimetro al tempo T (Cpt1), poi al tempo T + 5mn (Cpt2).

Fare il calcolo  $(Cpt2 - Cpt1) / 5 \Rightarrow$  Flusso (l / min)

Inserire il risultato nell'applicazione.

**Soglia elevata (avvisi di flusso della stazione):** Soglia di allerta di consumo massimo in % del flusso calibrato del canale. L'allarme "Soglia elevata" è immediato non appena essa viene raggiunta.

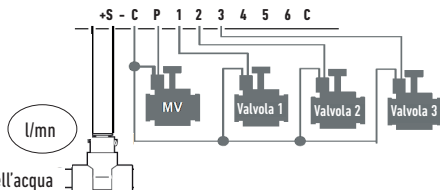
**Soglia bassa (avvisi di flusso della stazione):** Soglia di allerta di consumo minimo in % del flusso calibrato del canale. L'allarme "Soglia bassa" è immediato non appena essa viene raggiunta. Per ogni allerta di flusso della stazione si ha la possibilità di definire il tipo di azione desiderata:

- **Nessuna azione:** l'irrigazione continua.
- **OFF permanente:** la ripresa dell'irrigazione richiede un comando ON manuale (nell'applicazione sul programmatore interessato).
- **Inibire l'uscita:** ferma la stazione interessata, richiede il riconoscimento dell'avviso (nell'applicazione sul programmatore interessato) per riattivare la stazione.

**Tempo di stabilizzazione:**

Tempo necessario prima che il flusso dell'acqua sia stabile all'avvio e all'arresto della stazione. Elimina il flusso di picco (inizio) o la perdita (fine). Il tempo è lo stesso per tutte le stazioni.

Durante questo periodo, il consumo non viene preso in considerazione per attivare allarmi o azioni.



Flussimetro, contatore dell'acqua

Collegare il proprio ingresso + S - a un contatore dell'acqua dotato di un sensore di flusso come mostrato sopra. Utilizzare sensori di flusso a contatto secco o equivalenti. Per i sensori di flusso polarizzati, durante il cablaggio, osservare la polarizzazione:

**Filo rosso -> + Filo nero -> -**

## Domande frequenti (FAQ)

### Quali sono le funzionalità richieste per il funzionamento del prodotto Bluetooth®?

Smartphone o tablet Android 4.3 (o versioni successive) dotati di Bluetooth Smart 4.0 (o versioni successive).  
iPhone o iPad Apple con iOS 9.0 (o versioni successive) dotati di Bluetooth Smart 4.0 (o versioni successive).

### A cosa serve l'uscita P?

È possibile collegare una valvola master o una pompa attraverso un relè, sull'uscita P. Si avvierà automaticamente durante l'irrigazione di ogni stazione.

### A cosa serve l'uscita S (filo blu) del programmatore?

È possibile collegare un sensore di pioggia alle uscite S; per farlo, è necessario tagliare il filo blu.

### Come funziona il sensore di pioggia?

Quando è collegato al filo, il sensore di pioggia agisce sulle stazioni. In caso di pioggia, le stazioni non si avviano; è necessario attendere che il sensore si asciughi prima di far ripartire la programmazione. Il controllo manuale non è influenzato dalle condizioni del sensore di pioggia.

### Come posso riavviare l'associazione o la procedura di associazione?

Per avviare nuovamente la procedura di associazione, è sufficiente cortocircuitare i contatti di connessione alla batteria (rimossa la batteria) per un minimo di 30 secondi.

### Se il mio dispositivo esaurisce la batteria, perdo la mia programmazione?

No, la programmazione non verrà persa in quanto è salvata automaticamente.

## INFORMAZIONI GENERALI



Questo simbolo indica che il prodotto utilizza una tecnologia radio LoRa™.



Il simbolo "CE" indica che questo dispositivo è conforme alle normative europee su sicurezza, salute, ambiente e protezione dell'utente. I dispositivi con il simbolo "CE" sono destinati alla vendita in Europa.



Questo simbolo indica che questi tipi di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltiti separatamente nei paesi europei. Non smaltire questo dispositivo insieme ai rifiuti domestici.

Utilizzare i punti di raccolta e riciclaggio disponibili nel proprio paese quando non si ha più bisogno di questo dispositivo.

**Programmatore Tempus Air CT**  
1-2-4-6 Stazioni

Per Assistenza Tecnica  
service.wb.emea@toro.com





# Programmateur Tempus Air CT 1-2-4-6 Stations



## Tempus Air CT

*Programmateur  
1-2-4-6 Stations*



GUIDE DE L'UTILISATEUR

## INTRODUCTION

Le Tempus Air CT est un programmeur Bluetooth®/LoRa™, étanche à piles. Il est disponible avec 1, 2, 4 ou 6 stations. Son entrée de sonde permet de le raccorder à un capteur de pluie ou un débitmètre / compteur d'eau ou capteur de pression.

## SPÉCIFICATIONS

### DIMENSIONS

Largeur : 10,8 cm

Hauteur : 4,8 cm

Profondeur : 11,6 cm

### INSTALLATION

Raccordement à un capteur de pluie ou compteur d'eau, ou capteur de pression

Raccordement de la vanne maîtresse

Compatible avec un solénoïde à impulsion de 9V

Longueur maximale du câblage avec solénoïdes : 300 m

Température ambiante d'utilisation du produit : 0 °C - 60 °C

100 % étanche (norme IP68)

### ALIMENTATION :

Pile alcaline 9V 6AM6 ou 6LR61

### FONCTIONNALITÉS

Bluetooth® Smart 4.0 basse consommation

Radiocommunication LoRa™

Sauvegarde permanente de la programmation

Sauvegarde de l'horloge interne en cas de coupure de courant < 30 s

## Etape 1

## TÉLÉCHARGEMENT DE L'APP

1. Sur votre smartphone ou tablette, allez dans «App Store» ou «Play Store».



2. Saisissez « The Toro Company » dans la barre de recherche.

**Concepteur**

*The Toro Company*



3. Une fois trouvé, téléchargez l'application MyToroTempus




4. Après avoir installé l'application, activez le Bluetooth® sur votre smartphone ou tablette.

## CRÉER UN COMPTE

Pour utiliser Tempus Air BS / CT / MS, vous devez créer votre compte MyToroTempus.

1 Lancez l'application MyToroTempus depuis votre smartphone et/ou tablette.

2. Allez dans « Mon compte » en touchant l'icône  .

3. Suivez les étapes décrites dans l'application.

**Remarque :** si vous avez déjà un compte sur la plateforme MyToroTempus.com, utilisez les mêmes identifiants.


## Etape 2

## ASSOCIATION

1. Dévissez le capot du Tempus Air CT.
2. Insérez la pile 9V 6LR61 ou 6AM6 et revissez le capot.
3. Lancez l'application MyToroTempus depuis votre smartphone ou votre tablette.
4. Cliquez sur le bouton « Ajouter un programmeur » ou sur le bouton « + ».
5. Choisissez le Tempus Air CT dans la liste des programmeurs disponibles.
6. (Facultatif) Définissez un nom et une clé de sécurité pour votre programmeur puis cliquez sur le bouton « Confirmer ».
7. Pour terminer l'appariement de votre Tempus Air CT, suivez les étapes suivantes décrites dans l'application.

**Remarque :** Pour identifier votre Tempus Air CT parmi les programmeurs à proximité, veuillez vous référer au « Nom par défaut » présent sur son étiquette produit.




**Clé de sécurité**

La clé de sécurité permet de protéger votre programmeur. Vous pouvez le définir lors de l'étape 6 de « ASSOCIATION » ou accéder à des informations complémentaires en cliquant sur l'icône  en haut à droite de votre écran..

## Etape 3

## APPARIEMENT avec Tempus Air BS - BR - BW

Pour optimiser la connexion radio LoRa™ entre les programmeurs Tempus Air BS/BR/BW et Tempus Air CT, il est recommandé d'installer le Tempus Air CT à moins de 800 mètres du Tempus Air BS/BR/BW. Nous conseillons également d'associer tous vos programmeurs Tempus Air à proximité du Tempus Air BS/BR/BW avant de les installer dans les regard de vannes.

1. Sur l'application mobile MyToroTempus, sélectionnez votre Tempus Air BS/BR/BW, et passez en mode appariement sur l'écran Information. (Vous devez être connecté via Bluetooth)
2. Sélectionnez le Tempus Air CT précédemment installé.
3. Cliquez sur l'icône en haut à droite  pour accéder aux informations sur le produit.
4. Cliquez sur « Accès à distance ».
5. Sélectionnez le Tempus Air BS/BR/BW avec lequel vous souhaitez coupler le programmeur.
6. Cliquez sur le bouton « Envoyer » ou  au bas de votre écran pour confirmer. Une fois l'appariement terminé, vous pouvez tester la connexion entre votre Tempus Air BS/BR/BW et votre Tempus Air CT.
7. Revenez à l'écran « Accès à distance ».
8. Cliquez sur le bouton  pour lancer le test.

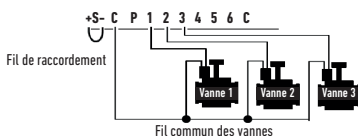
**Remarque :**

- Le message « Connexion établie » indique une connexion fiable.
- Le message « Aucune connexion établie » indique qu'il est nécessaire de rapprocher le Tempus Air CT du Tempus Air BS/BR/BW ou inversement.

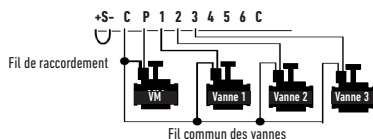
## Etape 4

## CÂBLAGE

1. Branchez le Tempus Air CT aux solénoïdes comme indiqué ci-après. Utilisez uniquement des électrovannes avec solénoïde à impulsion 9v



2. Vous pouvez brancher une vanne maîtresse ou un relais de démarrage de pompe sur la sortie P. La sortie démarre automatiquement 2s avant le démarrage de chaque station.



## Etape 5

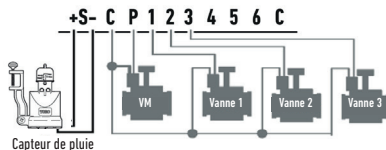
## RÉGLAGE DU CAPTEUR



**Attention, il n'y a, par défaut, aucun capteur configuré.**

Le Tempus Air CT dispose d'une entrée capteur + S - sur laquelle vous pouvez raccorder un capteur de pluie ou un débitmètre/compteur d'eau ou capteur de pression après avoir coupé le fil bleu. Une fois le capteur connecté, il doit être configuré dans l'application.

1. À l'aide de l'application mobile MyToroTempus, connectez-vous à votre Tempus Air CT.
2. Cliquez sur Ajouter un capteur.
3. Sélectionnez votre type de capteur et suivez les instructions fournies dans l'application.





## Etape 6

# RÉGLAGE DU DÉBIMÈTRE

## 1. Vérifiez la « valeur instantanée »..

**Valeur instantanée :** S'assure que le volume consommé indiqué sur le compteur d'eau est le même que le volume affiché dans l'application. En cas d'écart constaté, vérifiez le câblage (polarité) ou ajustez la valeur « COEFFICIENT ».

## 2. Remplissez les champs restants.

**Seuil haut (volume quotidien) :** consommation maximale (en litre) que vous ne souhaitez pas dépasser sur une période de 24h. Si l'objectif est dépassé, vous serez immédiatement alerté (par e-mail et notification smartphone et/ou tablette).

**Seuil bas (volume quotidien) :** consommation minimale (en litre) que vous souhaitez atteindre sur une période de 24h. Si l'objectif n'est pas atteint, vous serez alerté le lendemain à 7h du matin (par e-mail et notification smartphone et/ou tablette).

**Volume d'alerte de fuite :** seuil de volume d'eau (en litre) à partir duquel vous souhaitez être alerté.

**Débit de la station :** pour chaque station, lire le débitmètre à l'instant T (Cpt1), puis à l'instant T + 5mn (Cpt2).

Faire le calcul  $(Cpt2 - Cpt1) / 5 \Rightarrow$  Débit (L / min)

Saisissez les résultats obtenus dans l'application.

**Seuil élevé (Alertes de débit de la station) :** Seuil d'avertissement de consommation maximale en % du débit calibré du canal. L'alerte « Seuil haut » est immédiate dès qu'elle est atteinte.

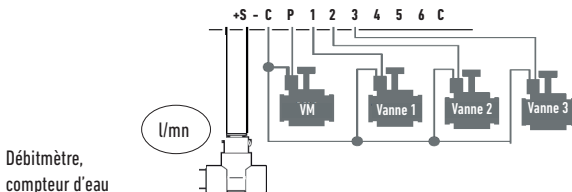
**Seuil bas (Alertes de débit de la station) :** Seuil d'avertissement de consommation minimale en % du débit calibré du canal. L'alerte « Seuil Bas » est immédiate dès qu'elle est atteinte. Pour chaque alerte de débit de station, vous pouvez définir le type d'action souhaité :

- **Aucune action :** l'arrosage continue.
- **Arrêt permanent :** la reprise de l'arrosage nécessite une commande manuelle de mise en marche (dans l'application du programmeur concerné).
- **Inhiber la sortie :** arrête la station concernée, nécessite l'acquiescement de l'alerte (dans l'application du programmeur concerné) pour réactiver la station.

## Temps de stabilisation :

Temps nécessaire à la stabilisation du débit d'eau à la mise en marche et à l'arrêt de la station. Il élimine le pic de débit (démarrage) ou de fuite (arrêt). Le temps est identique pour toutes les stations.

Pendant cette période, la consommation n'est pas prise en compte pour déclencher des alertes ou des actions.



Débitmètre,  
compteur d'eau

Branchez votre entrée **+S -** à un compteur d'eau équipé d'un capteur de débit comme indiqué ci-dessus. Utilisez des capteurs de débit à contact sec ou équivalent. Pour les capteurs de débit polarisés, respectez la polarisation lors du câblage :

**Fil rouge -> + Fil noir -> -**

## FAQ

### Quelles caractéristiques sont requises pour le fonctionnement du produit par Bluetooth® ?

Smartphones ou tablettes Android 4.3 (ou plus) équipés de Bluetooth Smart 4.0 (ou plus). iPhone ou iPad Apple iOS 9.0 (ou plus) fonctionnant avec Bluetooth Smart 4.0 (ou plus).

### A quoi sert la sortie P ?

Vous pouvez brancher une vanne maîtresse ou une pompe à travers un relais, sur la sortie P. Elle se mettra en marche automatiquement à chaque arrosage de la station.

### A quoi sert la sortie S (fil bleu) du programmeur ?

Vous pouvez brancher un capteur de pluie aux sorties S ; pour cela, le fil bleu doit être coupé.

### Comment fonctionne le capteur de pluie ?

Lorsqu'il est branché au fil, le capteur de pluie agit sur les stations. En cas de pluie, les stations ne démarrent pas ; vous devez attendre que la sonde sèche avant la reprise de la programmation. La commande manuelle n'est pas affectée par les conditions du capteur de pluie.

### Comment puis-je relancer l'appariement ou la procédure d'appariement ?

Pour redémarrer la procédure d'appariement, contournez simplement les 2 broches de pression de la batterie (batterie préalablement retirée) pendant 30 s minimum.

### Si mon appareil n'a plus de batterie, ma programmation est-elle perdue ?

Non, les données ne sont pas perdues ; elles sont automatiquement sauveées.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES



Ce symbole indique que le produit utilise une radio de la technologie LoRa™.



Le symbole « CE » indique que cet appareil est conforme aux normes européennes en matière de sécurité, de santé, d'environnement et de protection des utilisateurs. Les appareils portant le symbole « CE » sont destinés à être vendus en Europe.



Ce symbole indique que ces types d'équipements électriques et électroniques doivent être éliminés séparément dans les pays européens. Ne jetez pas cet appareil avec vos déchets ménagers.

Veuillez utiliser les points de collecte et de recyclage disponibles dans votre pays lorsque vous n'avez plus besoin de cet appareil.

**Programmeur Tempus Air CT**  
1-2-4-6 Stations

Assistance Technique  
service.wb.emea@toro.com





# Programador Tempus Air CT

## Estaciones 1-2-4-6



# Tempus Air CT

*Programador*  
*Estaciones 1-2-4-6*



GUÍA DEL USUARIO

## INTRODUCCIÓN

Tempus Air CT es un programador de riego Bluetooth®/LoRa™, alimentado con pila y resistente al agua. Está disponible con 1, 2, 4 o 6 estaciones. Su entrada para sonda permite la conexión a un sensor de lluvia o a un caudalímetro/contador de agua o sensor de presión

## ESPECIFICACIONES

### DIMENSIONES

Ancho: 10,8 cm

Alto: 4,8 cm

Largo: 11,6 cm

### INSTALACIÓN

Conexión del contador de agua o sensor de lluvia o sensor de presión

Conexión de la válvula principal

Compatible con solenoide de impulsos de 9 V

Longitud máxima de cableado con solenoides: 300 m

Rango de temperaturas para uso del producto: 0 °C - 60 °C

100 % resistente al agua (clasificación IP68)

### ALIMENTACIÓN:

Pila alcalina de 9 V 6AM6 o 6LR61

### CARACTERÍSTICAS

Bluetooth® Smart 4.0 de baja energía

Comunicación por radio LoRa™

Memoria permanente de la programación

El reloj interno conserva la memoria en caso de fallo de alimentación <30 s

### Paso 1

## DESCARGA DE LA APLICACIÓN

1. En su smartphone o tablet, vaya a «App Store» o «Play Store».



2. Busque «The Toro Company» en la barra el buscador.

**Desarrollador**

The Toro Company



3. Cuando lo haya encontrado, descargue la aplicación MyToroTempus App




4. Una vez instalada, active el Bluetooth® de su smartphone o tablet.

## CREAR UNA CUENTA

Para utilizar Tempus Air BS / CT / MS, debe crear su cuenta MyToroTempus.

1. Abra la aplicación MyToroTempus desde su smartphone y/o tableta.

2. Vaya a «Mi cuenta» pulsando en el icono 

3. Siga los pasos descritos en la aplicación.

**Nota:** si ya tiene una cuenta en la plataforma MyToroTempus.com, debe utilizar las mismas credenciales.

## Paso 2

## EMPAREJAMIENTO

1. Desatornille la tapa del programador Tempus Air CT
2. Conecte la pila de 9 V 6LR61 o 6AM6 y atornille la tapa.
3. Inicie la aplicación MyToroTempus desde su smartphone o tablet.
4. Haga clic en el botón Añadir un nuevo programador o en el botón «+».
5. Elija el Programador Tempus Air CT de la lista de programadores disponibles.
6. (Opcional) Defina un nombre y una clave de seguridad para su programador y haga clic en el botón «Validar».
7. Para finalizar el emparejamiento de su programador Tempus Air CT, siga los siguientes pasos descritos en la aplicación.

**Nota:** Para identificar su programador Tempus Air CT entre los programadores cercanos, consulte el «Nombre predeterminado» que aparece en la etiqueta del producto.

**Clave de seguridad**




La clave de seguridad permite proteger su programador.

Puede definirlo durante el paso 6 de la «EMPAREJAMIENTO» o acceder a más información haciendo clic en el icono  de la parte superior derecha de su pantalla.

## PASO 3

## EMPAREJAMIENTO con Tempus Air BS - BR - BW

Para optimizar la conexión de radio LoRa™ entre el Tempus Air BS/BR/BW y los programadores Tempus Air CT, aconsejamos instalar el programador Tempus Air CT a menos de 800 metros del Tempus Air BS/BR/BW. También aconsejamos emparejar todos sus programadores Tempus Air CT próximos a los Tempus Air BS/BR/BW antes de instalarlos en las cajas de válvulas.

1. En la aplicación móvil MyToroTempus, seleccione su Tempus Air BS/BR/BW y entre en el modo de emparejamiento en la pantalla de información. (Debe estar conectado por Bluetooth)
2. Seleccione el Programador Tempus Air CT previamente instalado.
3. Pulse en el icono  en la parte superior derecha para acceder a la información del producto.
4. Haga clic en «Acceso remoto».
5. Seleccione el Tempus Air BS/BR/BW con el que desea emparejar el programador.
6. Haga clic en el botón «Enviar» o  en la parte inferior de su pantalla para validar. Una vez finalizado el emparejamiento, puede probar la conexión entre su Tempus Air BS/BR/BW y su programador Tempus Air CT.
7. Vuelva a la pantalla «Acceso remoto»
8. Haga clic en el botón  para iniciar la prueba.

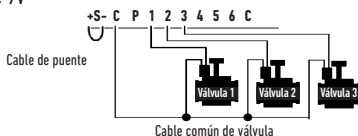
**Nota:**

- El mensaje «Conexión establecida» significa que la conexión es fiable.
- El mensaje «No se ha establecido la conexión» significa que es necesario acercarse al programador Tempus Air CT al Tempus Air BS/BR/BW o viceversa.

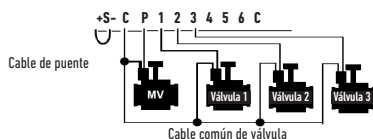
## Paso 4

## CABLEADO

1. Conecte el Programador Tempus Air CT a los solenoides según lo descrito abajo. Utilice solo válvulas con solenoides de impulsos de 9V



2. Puede conectar en la salida P una válvula maestra o un relé de arranque de la bomba. La salida se iniciará automáticamente 2 segundos antes del comienzo de cada estación.



## Paso 5

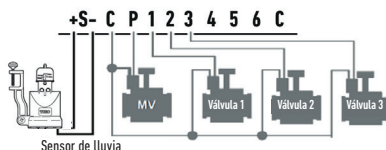
## AJUSTE DEL SENSOR



**Atención, por defecto no hay ningún sensor configurado.**

El programador Tempus Air CT tiene una entrada de sensor + S - en la que puede conectar un sensor de lluvia o un caudalímetro/contador de agua o sensor de presión, después de cortar el cable azul. Una vez conectado el sensor, es necesario configurarlo en la aplicación.

1. Conéctese a su programador Tempus Air CT a través de la aplicación móvil MyToroTempus.
2. Haga clic en «Añadir sensor»
3. Seleccione su tipo de sensor y siga las instrucciones de la aplicación.



## Paso 6

## AJUSTE DEL CAUDALÍMETRO

## 1. Compruebe el «valor instantáneo».

**Valor instantáneo:** Garantiza que el volumen consumido indicado en el contador de agua es el mismo que el mostrado en la aplicación. Si se observa un desfase, compruebe el cableado (polaridad) o ajuste el valor de «COEFICIENTE».

## 2. Rellene los campos restantes.

**Umbral alto (volumen diario): consumo máximo** (en litros) que no desea superar en un periodo de **24 horas**. Si se supera este valor, se le avisará inmediatamente (por correo electrónico y notificación al smartphone y/o tablet).

**Umbral bajo (volumen diario): consumo mínimo** (en litros) que desea alcanzar en un periodo de **24 horas**. Si no se alcanza este valor, se le avisará al día siguiente a las 7 de la mañana (por correo electrónico y notificación al smartphone y/o tablet).

**Volumen de alerta de fuga:** umbral de volumen de agua (en litros) a partir del cual se desea recibir una alerta.

**Caudal de la estación:** para cada estación, lea el caudalímetro en el momento T (Cpt1), luego en el momento T + 5mn (Cpt2).

Haga el cálculo  $(Cpt2 - Cpt1) / 5 \Rightarrow$  Flujo (L / min)

Rellene los resultados en la aplicación.

**Umbral alto (alertas de flujo de la estación):** Umbral de aviso de consumo máximo en % del caudal calibrado del canal. La alerta de «umbral alto» se produce de forma inmediata en cuanto se alcanza.

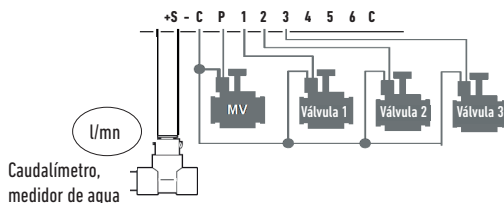
**Umbral bajo (alertas de flujo de la estación):** Umbral de aviso de consumo mínimo en % del caudal calibrado del canal. La alerta de «umbral bajo» se produce de forma inmediata en cuanto se alcanza. Para cada alerta de flujo de estación tiene la posibilidad de definir el tipo de acción deseado:

- **Ninguna acción:** se mantiene el riego.
- **Apagado permanente:** la reanudación del riego requiere un orden manual de encendido (en la aplicación del programador en cuestión).
- **Inhibir la salida:** detiene la estación en cuestión y requiere el reconocimiento de la alerta (en la aplicación del programador en cuestión) para reactivar la estación.

## Tiempo de estabilización:

Tiempo necesario para que el caudal de agua se estabilice al arrancar y parar la estación. Elimina el flujo máximo (inicio) o la fuga (parada). La hora es la misma para todas las estaciones.

Durante este periodo, el consumo no se tiene en cuenta para activar alertas o acciones.



Conecte su entrada **+ S** - a un contador de agua equipado con un sensor de caudal como se muestra arriba. Utilice sensores de flujo de contacto seco o equivalentes. En el caso de los sensores de flujo polarizados, al realizar el cableado, observe la polaridad:

**Cable rojo -> + Cable negro - -**

## PREGUNTAS FRECUENTES

### ¿Cuáles son los requisitos necesarios para que funcione el Bluetooth®?

Smartphones o tablets Android 4.3 (o superior) equipados con Bluetooth Smart 4.0 (o superior). iPhone o iPad de Apple con iOS 9.0 (o superior) con Bluetooth Smart 4.0 (o superior)

### ¿Para qué sirve la salida P?

Puede conectar una válvula maestra o una bomba a través de un relé, en la salida P. Se pondrá en marcha automáticamente durante el riego de cada estación.

### ¿Para qué sirve la salida S del programador (cable azul)?

Puede conectar un sensor de lluvia a las salidas S, para ello debe cortar el cable azul.

### ¿Cómo funciona el sensor de lluvia?

Cuando se conecta al cable, el sensor de lluvia actúa sobre las estaciones. Si está lloviendo, las estaciones no se ponen en marcha. Hay que esperar a que la sonda se seque antes de que la programación se inicie de nuevo. El control manual no se ve afectado por las condiciones del sensor de lluvia.

### ¿Cómo puedo reiniciar el emparejamiento o el proceso de emparejamiento?

Para iniciar el proceso de emparejamiento de nuevo, cortocircuite los contactos de conexión de la pila (pila extraída) un tiempo mínimo de 30 segundos.

### Si mi dispositivo se queda sin batería, ¿pierdo mi programación?

No, no se pierde, se guarda automáticamente.

## INFORMACIÓN GENERAL



- Este símbolo indica que el producto utiliza tecnología de radio LoRa™.



El símbolo «CE» indica que este aparato cumple con las normas europeas de seguridad, salud, medio ambiente y protección del usuario. Los dispositivos con el símbolo «CE» están destinados a la venta en Europa.



Este símbolo indica que este tipo de equipos eléctricos y electrónicos deben eliminarse por separado en los países europeos. No elimine este aparato junto con la basura doméstica. Utilice los puntos de recogida y reciclaje disponibles en su país cuando ya no necesite este aparato.

**Programador Tempus Air CT**  
Estaciones 1-2-4-6

Para Asistencia Técnica  
service.wb.emea@toro.com

**TORO**

© 2021  
The Toro Company





# Steuergerät Tempus Air CT 1-2-4-6-Stationen



## Tempus Air CT

*Steuergerät  
1-2-4-6-Stationen*



BEDIENUNGSANLEITUNG

## EINFÜHRUNG

Tempus Air CT ist ein Bluetooth®/LoRa™, batteriebetriebenes, wasserdichtes Steuergerät. Es ist in 1, 2, 4 oder 6 Stationen erhältlich. Sein Sensoreingang ermöglicht den Anschluss an einen Regensensor oder einen Durchfluss-/Wasserzähler, Druckschalter

## SPEZIFIKATIONEN

### AMBESSUNGEN

Breite: 10,8 cm

Höhe: 4,8 cm

Tiefe: 11,6 cm

### INSTALLATION

Regensensor oder Wasserzähleranschluss Anschluss

Hauptventil, Druckschalter

Kompatibel mit 9VDC Impulsspule

Maximale Verkabelungslänge bis zur Impulsspule: 300 m

Umgebungstemperaturbereich: 0°C - 60°C

100 % wasserdicht (Schutzklasse IP68)

### BETRIEB :

9V 6AM6 oder 6LR61 Alkalibatterie

### EIGENSCHAFTEN

Bluetooth® Smart 4.0 Low Energy

LoRa™ Funkkommunikation

Dauerhafte Speicherung der Programmierung

Die interne Uhr wird bei Stromausfall bis zu

30 Sekunden weiter

## SCHRITT 1

## DOWNLOADEN DER APP

1. Mit dem Smartphone oder Tablet zum „App Store“ oder „Play Store“ gehen.



2. In der Suchleiste nach „The Toro Company“ suchen.

### Entwickler

The Toro Company



3. Sobald Sie sie gefunden haben, laden Sie die MyToroTempus App herunter




4. Nach der Installation die Bluetooth® Funktion des Smartphones oder Tablets aktivieren.

## EIN KONTO ERSTELLEN

Um Tempus Air BS / CT / MS zu verwenden, müssen Sie Ihr MyToroTempus-Konto erstellen.

1. Starten Sie die MyToroTempus App von Ihrem Smartphone und/oder Tablet aus.

2. Gehen Sie zu „Mein Konto“, indem Sie auf das Symbol  tippen.

3. Befolgen Sie die in der App beschriebenen Schritte.

**Hinweis:** Wenn Sie bereits ein Konto auf der MyToroTempus.com-Plattform haben, müssen Sie dieselben Anmeldedaten verwenden.


## SCHRITT 2

### KOPPLUNG mit Tempus Air CT

1. Schrauben Sie den Deckel des Tempus Air CT ab.
2. Stecken Sie die 9V-Batterie 6LR61 oder 6AM6 ein und schrauben Sie den Deckel wieder an.
3. Starten Sie die MyToroTempus App von Ihrem Smartphone oder Tablet.
4. Die Taste „Ein Modul hinzufügen“ oder die Taste „+“ antippen.
5. Wählen Sie den Tempus Air CT aus der Liste der verfügbaren Steuerungen aus.
6. (Optional) Definieren Sie einen Namen und einen Sicherheitsschlüssel für Ihren Regler und klicken Sie auf die Schaltfläche „Validieren“.
7. Um die Kopplung von Tempus Air CT abzuschließen, befolgen Sie die nächsten Schritte, die in der App beschrieben sind.

**Hinweis:** Um Ihren Tempus Air CT unter den in der Nähe befindlichen Steuermodulen zu identifizieren, beachten Sie bitte den „Standardnamen“ auf dem Produktetikett.




#### Sicherheitsschlüssel

Mit dem Sicherheitsschlüssel können Sie Ihren Regler schützen. Sie können ihn bei Schritt 6 der „VERBINDUNG“ definieren oder auf weitere Informationen zugreifen, indem Sie auf das  Symbol oben rechts auf Ihrem Bildschirm klicken.

## SCHRITT 3

### KOPPLUNG mit Tempus Air BS - BR - BW

Um die LoRa™-Funkverbindung zwischen dem Gateway Tempus Air BS/BR/BW und den Tempus Air CT-Steuermodulen zu optimieren, empfehlen wir, das Tempus Air CT in weniger als 800 Metern Entfernung zum Gateway Tempus Air BS/BR/ BW zu installieren. Wir empfehlen außerdem, alle Tempus Air CT in der Nähe des Gateway Tempus Air BS/BR/BW zu verbinden, bevor sie in den Ventilkästen installiert werden

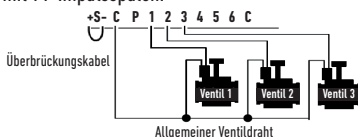
1. Wählen Sie in der mobilen MyToroTempus App Ihren Gateway Tempus Air BS/BR/BW aus und rufen Sie auf dem Informationsbildschirm den Kopplungsmodus auf. (Sie müssen mit dem Gateway über Bluetooth verbunden sein)
2. Wählen Sie den zuvor installierten Tempus Air CT.
3. Klicken Sie auf das Symbol  oben rechts, um zu den Produktinformationen zu gelangen.
4. Klicken Sie auf „Fernzugriff“.
5. Wählen Sie den Tempus Air BS/BR/BW, mit dem Sie den Regler koppeln möchten.
6. Klicken Sie auf die Schaltfläche „Senden“ oder  am unteren Rand Ihres Bildschirms, um dies zu bestätigen. Sobald die Kopplung abgeschlossen ist, können Sie die Verbindung zwischen Ihrem Tempus Air BS/BR/BW und Ihrem Tempus Air CT testen.
7. Gehen Sie zurück zum Bildschirm „Fernzugriff“.
8. Klicken Sie auf die Schaltfläche , um den Test zu starten.

#### Hinweis:

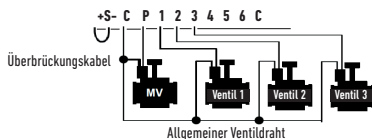
- Die Meldung „Verbindung hergestellt“ bedeutet, dass die Verbindung zuverlässig ist.
- Die Meldung „Keine Verbindung hergestellt“ bedeutet, dass es notwendig ist, das Tempus Air CT näher an das Tempus Air BS/BR/BW zu bringen oder umgekehrt.

**SCHRITT 4****VERDRAHTUNG**

1. Das Steuermodul Tempus Air CT wie nachstehend beschrieben an die Magnetventile anschließen. Verwenden Sie nur Ventile mit 9V-Impulsspulen.



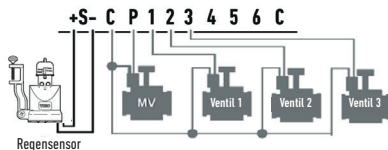
2. An den Ausgang P kann ein Hauptventil oder Pumpenstartrelais angeschlossen werden. Der Ausgang wird automatisch 2 Sek. Vor dem Start jeder Station gestartet.

**SCHRITT 5****SENSOR KONFIGURATION**

**Warnung, ab Werk ist kein Sensor konfiguriert.**

Der Tempus Air CT hat einen + S - Sensoreingang, an den Sie einen Regensensor oder einen Durchflussmesser/ Wasserzähler Druckschalter anschließen können, nachdem Sie das blaue Kabel durchgeschnitten haben. Sobald der Sensor angeschlossen ist, ist es notwendig, ihn in der App zu konfigurieren.

1. Verbinden Sie sich über die mobile MyToroTempus App mit Ihrem Tempus Air CT.
2. Klicken Sie auf Sensor hinzufügen.
3. Wählen Sie Ihren Sensortyp und befolgen Sie die Anweisungen der Anwendung.



## SCHRITT 6

# DURCHFLUSSMESSER EINSTELLEN

### 1. Prüfen Sie den „momentanen Wert“.

**Momentaner Wert:** Stellt sicher, dass die auf dem Wasserzähler angezeigte verbrauchte Menge mit der in der App angezeigten Menge übereinstimmt. Wenn ein Unterschied festgestellt wird, überprüfen Sie die Verdrahtung (Polarität) oder passen Sie den Wert „KOEFFIZIENT“ an.

### 2. Füllen Sie die restlichen Felder aus.

**Hoher Schwellenwert (Tagesvolumen):** maximaler Verbrauch (in Liter), den Sie in einem Zeitraum von 24 Stunden nicht überschreiten wollen. Wenn das Ziel überschritten wird, werden Sie sofort alarmiert (per E-Mail und Benachrichtigung im Smartphone und / oder Tablet).

**Niedrige Schwelle (Tagesvolumen):** Mindestverbrauch (in Litern), den Sie über einen Zeitraum von 24 Stunden erreichen wollen. Wenn das Ziel nicht erreicht wird, werden Sie am nächsten Tag um 7 Uhr alarmiert (per E-Mail und Benachrichtigung im Smartphone und / oder Tablet).

**Leckwarnvolumen:** Schwellenwert des Wasservolumens (in Liter), ab dem Sie gewarnt werden möchten.

**Stationsdurchfluss:** Lesen Sie für jede Station den Durchflussmesser zum Zeitpunkt T (Cpt1), dann zum Zeitpunkt T + 5 Min (Cpt2).

Führen Sie die Berechnung durch  $(Cpt2 - Cpt1) / 5 \Rightarrow$  Durchfluss (L / Min)

Geben Sie das Ergebnis in der App ein.

**Hoher Schwellenwert (Stationsdurchflusswarnung):** Maximale Verbrauchswarshawelle in % des kalibrierten Durchflusses der Station. Der Alarm „Hoher Schwellenwert“ wird sofort ausgelöst, sobald er erreicht wird

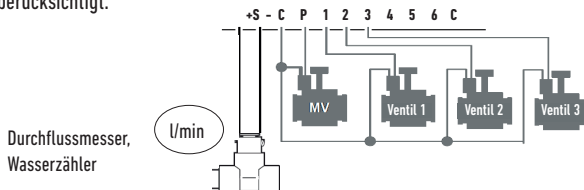
**Niedriger Schwellenwert (Stationsdurchflusswarnung):** Minimale Verbrauchswarshawelle in % des kalibrierten Durchflusses der Station. Der Alarm „Niedriger Schwellenwert“ wird sofort ausgelöst, sobald er erreicht wird. Für jede Stationsflusswarnung haben Sie die Möglichkeit, die gewünschte Art der Aktion zu definieren:

- **Keine Aktion:** Bewässerung läuft weiter..
- **Dauerhaftes AUS:** Die Wiederaufnahme der Bewässerung erfordert einen manuellen EIN-Befehl (in der Anwendung auf dem betreffenden Steuermodul).
- **Ausgang sperren:** stoppt die betreffende Station, erfordert die Quittierung der Warnung (in der Anwendung auf dem betreffenden Programmierer), um die Station wieder zu aktivieren

### Stabilisierungszeit:

Zeit, die benötigt wird, bis der Wasserfluss beim Starten und Stoppen der Station stabil ist. Sie eliminiert den Spitzendurchfluss (Start) oder das Leck (Stopp). Die Zeit ist für alle Stationen gleich.

Während dieses Zeitraums wird der Verbrauch nicht für das Auslösen von Warnungen oder Aktionen berücksichtigt.



Schließen Sie Ihren **+ S** - Eingang an einen Wasserzähler an, der mit einem Durchflusssensor ausgestattet ist, wie oben gezeigt. Verwenden Sie Trockenkontakt-Durchflusssensoren oder gleichwertige. Bei polarisierten Durchflusssensoren ist bei der Verdrahtung die Polarisation zu beachten:

**Rotes Kabel -> + Schwarzes Kabel -> -**

## FAQ

### Was sind Anforderungen an die Bluetooth®-Funktion für den Betrieb?

Android 4.3 (oder höher) Smartphones oder Tablets, die mit Bluetooth Smart 4.0 (oder höher) ausgestattet sind. iOS 9.0 Apple iPhone oder iPad mit Bluetooth Smart 4.0 (oder höher)

### Wofür steht der Ausgang P?

Sie können ein Hauptventil oder eine Pumpe über ein Relais am P-Ausgang anschließen. Es/Sie wird bei jeder Stationsbewässerung automatisch gestartet.

### Wofür ist der Ausgang S (blaue Leitung) des Reglers gedacht?

Sie können einen Regensensor an die S-Ausgänge anschließen, dazu müssen Sie den blauen Draht abschneiden.

### Wie funktioniert der Regensensor?

Beim Anschluss an das Kabel wirkt der Regensensor auf die Stationen. Wenn es regnet, starten die Stationen nicht; Sie müssen warten, bis die Sonde getrocknet ist, bevor die Programmierung wieder beginnt. Die manuelle Steuerung wird von den Bedingungen des Regensors nicht beeinflusst.

### Wie kann ich die Kopplung bzw. den Kopplungsvorgang neu starten?

Um den Kopplungsvorgang erneut zu starten, überbrücken Sie einfach die 2 Stifte des Batteriedrucks (Batterie vorher entfernen) für mindestens 30 Sek.

### Wenn mein Gerät keine Batterie mehr hat, verliere ich dann meine Programmierung?

Nein, sie geht nicht verloren, sie wird automatisch gespeichert.

## NÜTZLICHE INFORMATIONEN



Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt ein Funkgerät mit LoRa™-Technologie verwendet.



Das CE-Zeichen bedeutet, dass dieses Gerät den europäischen Normen für Sicherheit, Gesundheit, Umwelt und Anwenderschutz entspricht. Geräte mit dem CE-Zeichen sind für den Verkauf in Europa bestimmt.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass diese Art von elektrischen und elektronischen Geräten in europäischen Ländern getrennt entsorgt werden muss. Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll.  
Bitte nutzen Sie die in Ihrem Land vorhandenen Sammel- und Recyclingstellen, wenn Sie dieses Gerät nicht mehr benötigen.

**Tempus Air-Steuergerät CT**  
1-2-4-6-Stationen

Für technische Unterstützung  
service.wb.emea@toro.com



## DECLARATION OF CONFORMITY

The Toro Company declares that TEMPUS AIR CT conforms to the following directives and standards:

### **Directive 2014/53/UE (RED)**

Following standards:

BLE standard : ETSI EN 300 328 v2.2.2

RADIO standard : ETSI EN 300 220-2 v3.1.1 & ETSI EN 300 220-1 v3.1.1

EMF standard : EN 62311 (2008)

and the recommendation 1999/519/CE

EMC standard : EN 301 489-1 v.1.9.2 & EN 301 489-17 2.2.1

Safety standard :

EN 61010-1 éd. 2010 & A1 de 2019 & EN 61010-2-030 (2011)

### **RoHS Directive 2011/65/EU & Directive amendment (EU)2015/863**

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer. The object of the declaration is in conformity with relevant Union harmonization legislation.

#### **The Toro Company**

5825 Jasmine Street Riverside, CA92504 USA

Tel. +1 (951) 688-9221

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

The Toro Company dichiara che TEMPUS AIR CT è conforme alle seguenti direttive e standards:

### **Direttiva 2014/53/UE (RED)**

Seguenti standard:

Norma BLE : ETSI EN 300 328 v2.2.2

Norma RADIO : ETSI EN 300 220-2 v3.1.1 & ETSI EN 300 220-1 v3.1.1

Norma EMF : EN 62311 (2008) e la raccomandazione 1999/519/CE

Norma CEM : EN 301 489-1 v2.1.1 & EN 301 489-17 v3.1.1

Sicurezza Elettrica :

EN 61010-1 éd. 2010 & A1 de 2019 & EN 61010-2-030 (2011)

### **Direttiva RoHS 2011/65/EU & emendamento della Direttiva (EU)2015/863**

Questa dichiarazione è stata rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore. L'oggetto della dichiarazione è conforme alla relativa legislazione armonizzata dell'Unione.

#### **The Toro Company**

5825 Jasmine Street Riverside, CA92504 USA

Tel. +1 (951) 688-9221

## DECLARATION CONFORMITE

The Toro Company déclare que TEMPUS AIR CT est conforme aux directives et normes suivantes:

### **Directive 2014/53/UE (RED)**

Normes harmonisées :

Norme BLE : ETSI EN 300 328 v2.2.2

Norme RADIO : ETSI EN 300 220-2 v3.1.1 & ETSI EN 300 220-1 v3.1.1

Norme EMF : EN 62311 (2008) et la recommandation 1999/519/CE

Norme CEM : EN 301 489-1 v2.1.1 et EN 301 489-17 v3.1.1

Norme Sécurité Electrique :

EN 61010-1 éd. 2010 et A1 de 2019 & EN 61010-2-030 (2011)

### **Directive RoHS 2011/65/EU & amendement de la Directive (EU)2015/863**

Cette déclaration a été établie sous la seule responsabilité du fabricant. L'objet de la déclaration est conforme à la législation harmonisée de l'Union applicable.

#### **The Toro Company**

5825 Jasmine Street Riverside, CA92504 USA

Tel. +1 (951) 688-9221

## DECLARACION DE CONFORMIDAD

The Toro Company declara que TEMPUS AIR CT cumple con las siguientes directivas y estándares:

### **Directiva 2014/53/UE (RED)**

Siguientes estándares:

Norma BLE : ETSI EN 300 328 v2.2.2

Norma RADIO : ETSI EN 300 220-2 v3.1.1 & ETSI EN 300 220-1 v3.1.1

Norma EMF : EN 62311 (2008) y la recomendación 1999/519/CE

Norma CEM : EN 301 489-1 v2.1.1 & EN 301 489-17 v3.1.1

Norma de Seguridad Eléctrica :

EN 61010-1 éd. 2010 & A1 de 2019 & EN 61010-2-030 (2011)

### **Directiva RoHS 2011/65/EU & emmienda de la Directiva (EU)2015/863**

Esta declaración fue emitida bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante. El objeto de la declaración cumple con la legislación armonizada de la Unión pertinente.

**The Toro Company**

5825 Jasmine Street Riverside, CA92504 USA

Tel. +1 (951) 688-9221

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

The Toro Company erklärt, dass TEMPUS AIR CT den folgenden Richtlinien und Normen entspricht:

### **Richtlinie 2014/53/UE (RED)**

Folgende Normen:

BLE-Standard: ETSI EN 300 328 v2.1.2

FUNK-Standard : ETSI EN 300 220-2 v3.1.1 & ETSI EN 300 220-1 v3.1.1

EMF-Standard : EN 62311 (2008) und die Empfehlung 1999/519/CE

BLE-Standard: ETSI EN 301 489-1 v2.1.1 und ETSI EN 301 489-17 v3.1.1

Sicherheitsstandard :

EN 61010-1 éd. 2010 & A1 de 2019 & EN 61010-2-030 (2011)

### **RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & Richtlinienänderung (EU) 2015/863**

Diese Erklärung wurde in alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Der Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen harmonisierten Rechtsvorschriften der Union.

**The Toro Company**

5825 Jasmine Street Riverside, CA92504 USA

Tel. +1 (951) 688-9221